

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ САМАРСКОЙ ОБЛАСТИ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ КУЛЬТУРЫ  
«АГЕНТСТВО СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»**

**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ  
ЭКСПЕДИЦИОННОЙ РАБОТЫ.  
ОБРАБОТКА, СИСТЕМАТИЗАЦИЯ И  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФОЛЬКЛОРНО-  
ЭТНОГРАФИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА  
В РАБОТЕ С САМОДЕЯТЕЛЬНЫМ  
ФОЛЬКЛОРНЫМ КОЛЛЕКТИВОМ**

**Методические рекомендации**

**Самара  
2019**

**ББК 556.428**

УДК 378:364

Современные методы экспедиционной работы. Обработка, систематизация и использование фольклорно-этнографического материала в работе с самодеятельным фольклорным коллективом // Методические рекомендации – Самара: ГБУК «Агентство социокультурных технологий», 2019 – 32 с.

***Авторы-составители:***

**Е.С. Меркурьева** - педагог по фольклору детского центра Храма в честь Святой Марии Египетской г.Самара

**Е.И. Денисова** – заведующий сектором развития самодеятельного художественного творчества отдела развития самодеятельного художественного творчества и методики клубной работы ГБУК «Агентство социокультурных технологий»

***Ответственные за выпуск:***

**И.П. Ермакова** – заведующий отделом развития самодеятельного художественного творчества и методики клубной работы ГБУК «Агентство социокультурных технологий»

***Координатор:***

**О.В. Кравченко** – директор ГБУК «Агентство социокультурных технологий».

© Государственное бюджетное учреждение культуры  
«Агентство социокультурных технологий», 2019 год

# СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	4
Современные методы экспедиционной работы.....	6
Подготовка экспедиции.....	13
Экспедиционный день.....	16
Обработка и систематизация фольклорно-этнографического материала.....	26
Рекомендуемая литература.....	30

## Введение

Особое место в изучении и освоении традиционной народной культуры играют фольклорно-этнографические экспедиции. Целью фольклорных экспедиций является, прежде всего, ознакомление с живой традицией, формирование устойчивого интереса к народной культуре.

Фольклорно-этнографическая экспедиционная практика относится к фундаментальной составляющей подготовки руководителя фольклорного коллектива, преподавателя.

Экспедиционная практика помогает овладеть первоначальными навыками собирательской работы, а также знакомит участников экспедиции с живым бытованием фольклора.

Общение с носителями традиционного песенного искусства, опыт записи произведений устной традиции является неотъемлемой частью в работе с фольклорным ансамблем.

Насущными задачами фольклорных экспедиций являются: полевая исследовательская работа, творческие контакты с народными исполнителями, а также пополнение репертуара фольклорного коллектива.

С самого начала деятельности фольклорного ансамбля экспедиции должны быть неотъемлемой частью работы коллектива. Однако, интенсивное, многомерное экспедиционное обследование местных фольклорных традиций с применением новейших совершенных технических средств и научных методов невозможно без знания базовых

теоретических основ: теории и истории фольклора, этнографии, и, конечно, методики собирательской работы.

Данные методические рекомендации помогут руководителям и участникам фольклорных коллективов последовательно подготовить, организовать и провести фольклорно-этнографическую экспедицию.

## Современные методы экспедиционной работы

Практическая методика экспедиционного изучения народно-песенной и обрядовой культуры, быта народа весьма разнообразна. Уровень развития народной культуры, проблема и тематика экспедиции, район (место) работы экспедиции, степень подготовленности участников работы, состояние изученности тем – все это и многое другое определяют выбор методики изучения и приемов работы в каждой экспедиции.

Фольклористы в полевых условиях имеют дело с живой, постоянно меняющейся действительностью. Поэтому невозможно заранее предусмотреть все разнообразие явлений, подлежащих изучению в экспедиции. В зависимости от конкретных условий работы приходится подбирать наиболее эффективные способы изучения. Только творческий подход к методике изучения позволяет успешно решать задачи, встающие перед фольклористами во время полевой работы.

В фольклористике известны *две формы собирательской работы*:

*Стационарная* (обычно индивидуальная) – проводится собирателем по месту жительства. Такая работа может быть очень длительной, имеет локальный характер.

Стационар означает длительное проведение исследований, когда исследователь живет в этнической среде, изучением которой он занимается. Строгих хронологических рамок в данном случае не существует. Полагается, что минимальная продолжительность работы

должна включать календарный год, плюс 2-3 месяца на вживание в этническую среду, предполагающее знакомство с населением, приобретение его доверия.

Главный недостаток стационарного изучения – в его сравнительно «малой производительности», так как в этом случае исследуется лишь очень ограниченный район и, следовательно, малочисленная группа населения. Поэтому стационарно изучают обычно или совсем не исследованные, или малоисследованные места, когда важно собрать самые разнообразные сведения о культуре и быте изучаемого народа, о его языке, физическом типе и т.д. Однако стационарное изучение имеет ряд неоспоримых преимуществ. Живя постоянно среди изучаемого населения, ежедневно наблюдая его жизнь, исследователь получает возможность очень глубоко и всесторонне изучить фольклорные традиции и описать быт и культуру народа, избегнув случайных выводов, основанных на поверхностных наблюдениях.

*Экспедиционная* (обычно групповая) – проводится во время кратковременных выездов в области или в отдельные районы, чтобы обследовать их с целью собирания фольклорных произведений. Данная форма работы носит название «полевая». «Поле» – это не просто требование прожить в изучаемой культуре длительное время, но это особая техника проникновения в чужой символический мир и перевода его смыслов и значений на язык своей культуры. Отсюда – необходимость включиться в жизнь окружающих людей, пройти ступени энкультурации.

В настоящее время более распространен экспедиционный способ организации полевой работы. Он заключается в формировании краткосрочных целевых или тематических, долгосрочных целевых циклических и долгосрочных комплексных монографических экспедиций.

Продолжительность экспедиции может колебаться по срокам от нескольких дней до нескольких месяцев и определяется задачами, которые ставятся в период проведения полевых работ.

#### Советы собирателю фольклора:

- желательно жить среди местных жителей весь экспедиционный период, ежедневно общаться с ними, чтобы к собирателю привыкли и его присутствие не искажало естественного хода событий;
- желательно знать диалектные особенности жителей обследуемой местности, чтобы понимать разговоры и устранить искажения информации;
- фольклорист должен концентрировать свое внимание на взаимосвязи всех явлений в культуре (обращать внимание не только на словесные тексты, но и на особенности декоративно-прикладного искусства: одежда, интерьер, ремёсла, быт и т.п.), т.к. в реальности они настолько взаимосвязаны, что ни одно не может быть понято без рассмотрения всех прочих;



- как правило, прямые вопросы о значениях и смыслах мало что могут прояснить, т.к. люди обычно не задумываются о значении образов, деталей, воспринимая их как нечто само собой разумеющееся.

В процессе собирательской работы применяются следующие основные методы:

***Интервьюирование*** – личная беседа собирателя фольклора с интересующим его человеком (носителем фольклора). Такая беседа чаще всего имеет характер вопросов-ответов. Полученные ответы фиксируются, обрабатываются, обобщаются, соотносятся с результатами других аналогичных интервью.

Методика интервьюирования различается на две группы: сбор этнографического материала среди старожилков – они наиболее полно знают историю и фольклор на момент изучения (т.н. глубинное интервью), и вторичных – зачастую людей младшего поколения.

***Анкетирование*** – один из способов собирания фольклорного материала или сведений о нем по заранее составленной программе или вопроснику. При помощи анкетирования сбор информации осуществляется без непосредственного контакта исследователя и респондента (информатора).

***Полевой эксперимент*** – это работа на грани между фольклорным и нефольклорным: в целенаправленно регулируем «входе» в фольклорную ситуацию и «выходе» из нее, в моделировании в полевых или лабораторных условиях тех или иных ее этапов, сторон и особенностей.

Для более полного и адекватного установления обрядовой реальности, навсегда ушедшей из живого бытования, может быть использован метод реконструкции и моделирования.

Только в процессе совместной с носителями традиции деятельности (формы которой задаются и собирателем, и носителями традиции) становятся доступными для фиксации и изучения формы и явления традиционной культуры, которые уже ушли из активного бытования.

Экспериментальные методы не только начинают обретать принципиально новое значение в полевой работе, но и сама полевая фольклористика все чаще определяется как экспериментальная наука.

**Наблюдение** (метод непосредственного наблюдения или включенного наблюдения) – это основной инструмент сбора фактического, **источникового материала**. Метод включенного наблюдения (используется при стационарной форме собирательской работы). При использовании данного метода создаются условия непринужденного общения во время сбора материала. Информанты составляют естественную коммуникативную среду собирателя.

**Сбор материалов** – запись и первичная обработка материалов в условиях современной полевой фольклорной экспедиции осуществляется с помощью технических средств записи: диктофон, видеокамера, фотоаппарат.

При выборе метода собирательской работы фольклориста необходимо учитывать также специфические особенности работы на

различных территориях: на территориях со смешанным в этническом, конфессиональном и социокультурном отношении населением необходимо изучить исторические обстоятельства формирования той или иной социокультурной общности, установить места и время «выхода» переселенцев, их контактов (хозяйственных и культурных) с коренным населением территории (если таковые контакты имели или имеют место).

В полевой фольклористике выделяют 4 основных типа научных экспедиций:

- **экспедиция ознакомительного (разведывательного) характера** – первичное обследование территории (отдельных пунктов той или иной области, района). Выявление степени сохранности традиции, общие сведения о жанровом составе, этнографическом контексте. Работа с отдельными исполнителями, ансамблями. Такая экспедиция является этапом подготовки к комплексному исследованию местных традиций народной культуры, проводится малым составом.

- **фронтальное комплексное исследование** – изучение культурной традиции в совокупности всех ее составляющих. Выявление границ распространения отдельных явлений и традиции в целом. Экспедиция проводится большими силами с участием представителей смежных специальностей – филологов, этнографов;

- **специализированная (тематическая) экспедиция** – изучение тех или иных явлений или жанров фольклора по конкретной теме; поиск определенных раритетов, мастеров; дополнение и разработка

имеющихся сведений и т.п. Специализированная экспедиция проводится небольшим составом участников – специалистов в определенной области;

- **повторные экспедиции «по следам собирателей»** – повторные экспедиции в те места, где уже работали специалисты с целью изучения степени сохранности изученной ранее фольклорной традиции, особенностей ее развития/угасания/трансформации, появления новых жанров и т.п. Сопоставляя данные разных лет, фольклористы получают достаточно полную и ясную картину динамики развития изучаемых явлений.

## Подготовка экспедиции

Подготовка экспедиции складывается из нескольких этапов.

Информационная подготовка экспедиции состоит в том, что будущие участники экспедиции собирают и изучают информацию по исследуемой местности, а именно:

- историю района и конкретного села (выяснить откуда переселенцы, кем и когда было основано село и т.д.);
- литературу (историческую, этнографическую, научные и песенные сборники и т.п.);
- реестры записанных ранее материалов в данном населенном пункте, а также информацию о исполнителях.

По возможности изучается все относящиеся к делу музыкальные сборники, а также этнографическая литература, откуда извлекаются конкретные данные (нотные записи песен с текстами, описания обрядов, отдельных жанров, рисунки, фотографии и прочие материалы) о культуре, и быте исследуемой группы населения.

Кроме того, по опубликованным материалам необходимо подготовить и списки песен, записанных в той местности, где планируется работа экспедиции. Данный материал может стать отправной точкой в беседе с информантами, позволит уточнить сохранность песенного репертуара в исторической перспективе.

Результатом информационной подготовки экспедиции является составление программы экспедиции, в которой указываются:

1) район (или отдельный населенный пункт) работы экспедиции и ее маршрут;

2) сроки работы экспедиции и расчет времени, работы на отдельных отрезках маршрута;

3) состав участников экспедиции и закрепленная за каждым из них отдельная тема или часть темы (раздел). Если предполагается работа несколькими группами (например, при фронтальной экспедиции), то конкретная задача каждой группы и районы их работы;

4) краткие памятки, где перечисляются основные особенности местного фольклора, на которые следует обратить особое внимание.

В дополнение к программе подготавливаются различные вспомогательные документы экспедиции: анкеты, анкеты-бланки и т.п. Для участников экспедиции, не имеющих достаточного опыта полевой работы необходимо составить специальные вопросники с подробным перечислением явлений, подлежащих изучению во время полевой работы. По вопроснику легко проверить, какие темы были выяснены подробно, какие нет; легко составить план полевой работы на следующий день и т.д.

Материально-техническое обеспечение экспедиции заключается в подготовке технических средств записи: диктофонов, фотоаппаратов, видео-камер, тетрадей, ручек и карандашей.

Необходимо заранее обучиться навыкам владения техническими средствами записи фольклора и фиксации работы экспедиции.

Личное снаряжение, участников экспедиции в значительной степени зависит от природных условий района работы и от времени года. Как и во всяком походе, фольклористы должны ограничить себя только самыми необходимыми личными вещами. При этом следует помнить, одно, весьма важное обстоятельство: одежда и внешний вид работников экспедиции должны быть скромными, не вызывать нареканий и порицания со стороны, населения, среди которого ведется работа. При обычно коротком периоде контакта с людьми внешний вид и поведение сотрудников экспедиции имеют, как правило, решающее значение. За это время нужно расположить к себе людей, завоевать у них доверие.

#### Организационные моменты:

- установление отношений сотрудничества и взаимопомощи с местными органами власти, учреждениями культуры и образования;
- финансовые вопросы организации экспедиции. Составление сметы расходов;
- формирование собирательской группы, планирование работы группы, распределение обязанностей.

Таким образом, качество проведения подготовительных этапов к собирательской работе оказывает самое непосредственное влияние на итоги полевой работы.

## Экспедиционный день

Основная задача экспедиционной работы – это общение с пожилыми людьми, т.е. аутентичными исполнителями, которые хорошо знают традиционную культуру своего края. Поэтому чаще всего маршруты рекомендуется организовывать местным работникам культуры, руководителям фольклорных ансамблей и их участникам в деревнях и сёлах своих районов.

Если же экспедиционная работа проходит в незнакомых местах, то надо заранее ознакомиться с картой местности, получить сведения о данной территории и о «носителях традиции» в местной администрации, в краеведческом отделе районной библиотеки или местном краеведческом музее. Таким образом, можно получить информацию об известных исполнителях или существующих еще народных ансамблях, а также другие полезные для собирателя рекомендации.

Во время выезда в село руководитель и участники ансамбля воочию видят деревенский быт и домашнюю обстановку традиционного исполнителя. Общение с традиционными исполнителями – важная часть работы, потому как именно они могут рассказать «приезжим» о предметах домашнего хозяйства, показать свой свадебный наряд, исполнить песню.

Помимо соответствующей аппаратуры для записи фольклорного материала, дополнительным и неотъемлемым способом фиксации услышанного и увиденного являются полевые тетради. Руководитель



фольклорного ансамбля, оказавшийся в экспедиции впервые, может записать в своей тетрадке-дневнике основные сведения: маршрут экспедиции, участников экспедиции, информаторов. А также составить маленький словарик, куда нужно вписать услышанные «непонятные» слова (диалектизмы), или записать (в том объёме, в котором успеет) материал репортажей: песенные тексты, рассказы. Запись фольклора следует начинать с просьбы исполнить самые любимые произведения информатора.

Итак, определим темы, которые необходимо затронуть при общении с информаторами:

- об обычае, обряде, существовавшем в деревне, которую носитель помнит сам или со слов членов его семьи;
- о манере исполнения аутентичных песен или инструментальных мелодий;
- о сказках, легендах, побасках;
- об одежде, которую носили раньше;
- о предметах быта, рукоделии и др.

Записывать необходимо весь репертуар исполнителя, а также его «говор». Не следует пренебрегать записями произведений литературного происхождения, так как талантливые исполнители зачастую делают эти тексты весьма своеобразными.

Расспрашивая людей, лучше придерживаться неофициального тона. Слушать информаторов внимательно, не задавать «лишних»,

бестактных вопросов, не показывать своё «всезнайство»! Помнить главную заповедь фольклориста: «мы пришли учиться, а не учить».

При работе с отдельными исполнителями надо помнить о том, что нельзя начинать опрос с разговора о фольклоре. Беседа с рассказчиком должна быть непринуждённой. Он может рассказать о своей семейной жизни, о том, как «было в старину», о деревенских делах, о международных или политических событиях, о событиях, связанных с войной, перестройкой.

Такие беседы полезны не только для установления контактов, но и сбора сведений для биографии исполнителя, его творческого портрета. Существует при этом и одно общее правило: непосредственную запись фольклора необходимо начинать с просьбы к исполнителям рассказать или спеть их самые любимые произведения. Когда же исполнитель, как ему кажется, исчерпает репертуар, собиратель должен продолжить с ним работу, помня, что хороший информатор знает много больше того, что он вспомнил в первую беседу. Очень существенно в работе с исполнителем и то, как собиратель формулирует вопросы. Вопросы должны быть заданы в такой форме, чтобы исполнитель, с одной стороны, их понял, с другой, — чтобы они подсказывали ему детали содержания или сферу бытования фольклорного произведения.

Важный момент! Рекомендуем вести аудиозапись одновременно на два и более диктофона. Один диктофон по возможности не отключать, в то время как другой включать только перед началом исполнения песни (сказки, наигрыша, рассказа и т.д.). Таким образом, вы ничего не

упустите, записывая на один диктофон непрерывно, а на другом диктофоне будут отдельные записи, с которыми потом легче будет работать.

При записи ансамбля рекомендуется использовать способ многоканальной записи. Вот в чем он заключается: в непосредственной близости перед каждым исполнителем установить отдельный микрофон или диктофон и один (желательно тот, запись которого является самой качественной) установить так, чтобы он охватывал всех исполнителей равномерно. Так вы получите общую сбалансированную запись и голос каждого информанта в отдельности. Полученные таким образом записи станут лучшим помощником при расшифровке многоголосных песен.

Существует еще одно важное методическое указание: нельзя прерывать информанта во время исполнения произведений устного народного творчества, нельзя вмешиваться собирателю в этот творческий акт. Тексты песен, а также диалектные слова рекомендуется записывать сразу, в момент исполнения, в полевую тетрадь. Все вопросы по тексту задаются после его исполнения. Если же собиратель не успевает записывать, оставляет в записи свободные места, куда после исполнения вписывает пропущенные или непонятные слова.

Если разговор пойдет о престольном празднике деревни, свадебной традиции или празднике народного календаря, необходимо заранее предупредить человека о теме записи. Как только исследователь поймёт, что рассказчик перечислил основные компоненты праздника и ничего нам не говорит о самобытности этого события, то необходимо носителя

традиции попросить раскрыть описание какого-то одного элемента праздника.

Например: Свадебный обряд на территории одного района проходит чаще всего в одинаковой последовательности, и информанты перечисляют обычно основные сюжеты. Но индивидуальность или самобытность можно проследить, если попросить, например, рассказать про то, как проходил девичник именно в этой деревне. Может оказаться, что понятия «девичник» вовсе не было в этой местности, а вместо него была «вечёрка», «вечеринка» или что-то подобное.

И в каждой деревне будет всё по-разному. При записи фольклорного произведения необходимо также добиваться естественности, окружающей исполнителя обстановки и самого акта исполнения фольклорного произведения. Хорошо, если собирателю удастся записать фольклор в реальном его бытовании: в праздник, на свадьбе. Но таких счастливых ситуаций бывает не так уж много. Поэтому чаще всего приходится воспроизводить естественные формы исполнения фольклора. Если идёт видеозапись исполнитель лучше выглядит в домашней обстановке и повседневной одежде. Это важно! Не надо специально наряжать людей, это выглядит не естественно. Посмотрите в камеру, как выглядит фон за исполнителем, может лучше поменять месторасположение информанта. Если по ходу съёмки задаются вопросы, то они не должны быть громкими и вас не должно быть видно в кадре.

Песни записываются с пометками об их естественном исполнении. Если песня хороводная или плясовая, следует описать, как водился хоровод, какие были пляски. Песня — один из самых продуктивных жанров современной народной культуры, поэтому необходимо тщательно фиксировать все факты ее живого бытования. Собиратель не должен брать на себя задачу критика и судьи: его дело взять то, что создано народом. Методика записи частушек не отличается сложностью. Частушки — один из активно бытующих жанров современного фольклора. Пословицы и поговорки не обязательно собирать методом активного опроса. Рекомендуется в процессе общения внимательно прислушиваться к речи, выделяя и записывая пословицы и поговорки. Собирая детский фольклор, необходимо помнить, что сегодня его знают только взрослые. Деревенские жители помнят песни, игры, считалки, поговорки от своих мам и бабушек. Важно учитывать - в какой момент это произносилось или игралось, с чем это было связано. Особенно это касается игрового детского фольклора. Если рассказ о правилах игры будет подкреплён ещё и показом, это может считаться удачным, полным материалом для описания традиции. Таковы общие, главные методические приемы записи фольклора. Они представляют собой основу для первоначальной деятельности собирателя. Вполне возможно, что после накопления определенного опыта у собирателя сформируются и индивидуальные методические приемы записи. В наше время любой материал, собранный в экспедиции, может быть ценным. Даже если рассказчик сбивался, перескакивал на другую тему, потом опять

возвращался, исследователь должен предусмотреть, чтобы из всего сказанного при монтажке записи мог бы получиться хотя бы один полный материал или сюжет.

#### Основные требования к записи фольклора:

1. Фиксация фольклорного материала (произведения) должна максимально отражать услышанный собирателем текст.

2. Произведение необходимо записывать без каких-либо изменений, поправок, дополнений, редактирования.

3. Фиксируя народное произведение, собиратель должен постараться сохранить все восклицания исполнителя, повторения, обращения, вставные слова, объяснения, комментарии в тексте и к тексту, и даже диалектические особенности речи.

4. Во время записи произведения необходимо обращать внимание на манеру, особенности исполнения: реплики, паузы, жесты, мимику. Все это удобно зафиксировать видеозаписью.

5. При записи инструментальной игры рекомендуется использовать две видеокамеры. Одна – общий вид исполнителя, вторая – крупный план рук исполнителя.

6. При записи хореографии, игр или игровых хороводов также рекомендуется использовать две и более видеокамер: общий план и крупные планы ног, рук информаторов.

7. Зафиксировав фольклорное произведение, собиратель должен также записать сведения об информаторе, т.е. заполнить своеобразный

паспорт, подтверждающий достоверность бытования записанного образца. Только при наличии паспорта запись считается полноценной.

При составлении паспорта необходимо указать следующее:

- ФИО, год рождения и место рождения носителя традиции. Если информатор переехал с другого населенного пункта, то указать конкретно, когда и откуда;

- дату записи (год, месяц, число);

- место записи (область, район, село, город);

- при каких условиях производилась запись (во время праздника, свадьбы и др.);

- сведения о собирателе (ФИО, должность, место жительства).

Отдельно следует сказать о фиксации предметов декоративно-прикладного творчества: рушники, полотенца, подзоры, традиционный костюм и т.д.

Предметы, представляющую этнографическую ценность, необходимо выложить на ровную поверхность, либо держать навесу в расправленном виде. Следует обратить внимание на фон, на котором будут сниматься предметы: он не должен отвлекать внимание от самого изделия. Очень часто информаторы без колебаний могут передать в дар старинные изделия. Безусловно, это большая удача, если вам удастся заполучить традиционный костюм или элемент традиционного костюма. Но следует помнить, что к этим предметам нужно относиться бережно и не увлекаться использовать их в каждом выступлении вашего ансамбля.

Более разумно использовать его в качестве образца для воссоздания концертных костюмов для своего коллектива.

Важно! Обязательно нужно расспросить о вариациях этого костюма, а именно:

- каких еще цветов и расцветок были элементы одежды?
- были только однотонные сарафаны и рубахи или в какой-либо рисунок?
- каких оттенков мог быть сарафан, рубаха?
- передник с оборкой или без?
- чем украшали костюм?
- что надевали на голову?
- какой фасон костюма бытовал еще в этом селе?

Обязательно попросите показать, как и в какой очередности надевали элементы костюма, а также как называется именно в этой деревне каждый из предметов. Этот момент также необходимо фиксировать на видеокамеру.

Полученную информацию также можно использовать при пошиве костюмов для вашего коллектива.

Составьте реестр полученных вещей, записав ФИО передавшего предмет, район, село, от кого ему досталась эта вещь, кто и когда ее изготовил.

Для того чтобы приобщиться к миру русской народной культуры в условиях её живого бытования, выезды в экспедиции должны быть



регулярными, потому что многие информаторы находятся в преклонном возрасте, их не следует утомлять длительными беседами. Лучше придите несколько раз, предварительно договорившись об удобном для них времени.

Работа по записи фольклора должна вестись планомерно и без спешки.

Лучше изучить меньше деревень, но всесторонне и глубоко.

## Обработка и систематизация фольклорно-этнографического материала

Основные моменты систематизация собранных материалов в  
процессе экспедиции:

- ведение экспедиционных рабочих тетрадей, их содержание (название населенного пункта, принадлежность к административно-территориальной единице, району, области), дату записи, состав экспедиционной группы;

- место и время записи, данные об исполнителях (фамилии, имена, отчества, годы рождения, указания на то, откуда исполнители родом), состав экспедиционной группы;

- по возможности, полная запись поэтических текстов;

- конспективная запись с выделением наиболее важных моментов;

- соответствие рукописных записей в рабочей тетради с номерами записываемых аудио и видеоматериалов;

- ведение в тетрадях замечаний, высказываний, различных комментариев народных исполнителей, а также описание ситуации, в которой происходит сеанс записи, различные наблюдения – дом, внутреннее убранство, местность и т.п.;

- ведение карты исследуемых объектов.

## Требования к оформлению аудио и видеоматериалов в процессе экспедиции:

- обязательность объявлений на диктофон, содержащих сведения о населенном пункте, дате и исполнителях;
- необходимость сразу формировать папки с записями, указав в названии населенный пункт, дату записи;
- документация фотоматериалов – фиксация в специальной тетради каждого отснятого кадра с полными паспортными сведениями. Кроме того, если это фото исполнителей, следует записать почтовый индекс данного населенного пункта, чтобы, по возможности, скорее выслать экземпляр сделанных фотоснимков. Это обязательное этическое условие в отношениях «собиратель – исполнитель»;
- составление объединенного маршрутного листа экспедиции, оформление карты с обозначением обследованных населенных пунктов;
- составление репертуарных списков с расположением песенного материала в соответствии с типологией напевов;
- сводка этнографических сведений по основным обрядовым комплексам;
- подготовка демонстрационных подборок аудио и видеозаписей.

Следует обратить особое внимание на первичную обработку материала. Если речь идет о фронтальной экспедиции, когда группа или несколько групп исследует целый район, то необходимо в конце каждого

дня составлять реестры полученных записей, это упростит дальнейшую работу с материалом.

Приведем пример реестра:

*Дата: 02.05.2019г.*

*Место записи: село Кулешовка Нефтегорский район, Самарская область.*

*Экспедиционная группа в составе: Меркурьева Елена Сергеевна, Денисова Елена Ивановна.*

*ФИО информатора: Горелова Мария Григорьевна, 1935г.р., уроженка села Кулешовка Нефтегорский район, Самарская область.*

1. *Интервью*
2. *«О, дева чистая, святая» духовный стих*
3. *«В древние, древние годы» духовный стих*
4. *Интервью. Рассказ о празднике Вербное воскресенье*
5. *«Вербохлест, вербохлест»*
6. *«Жавороночки»*
7. ...

*И т.д.*

После проведения экспедиции можно приступать к более детальной обработке материала. Для начала по уже составленному реестру из общей записи нужно «нарезать» отдельные записи, отредактировать их,

убрав лишние комментарии, слова и т.п. Пригодиться в работе может абсолютно любой материал. Не торопитесь удалять записи рассказов о жизни, о каком-то случае или о чем-то еще. Эти рассказы могут пригодиться для постановки концерта, например.

Затем нужно решить для себя удобный для вас принцип сортировки файлов по папкам в вашем компьютере:

- по селам (например папка Нефтегорский район – папка Кулешовка – папка экспедиция 02.05.2019г. – в ней отдельные папки с аудио, видео);

- по жанрам (лирические – с.Кулешовка; с.Семеновка; с. Утевка. Плясовые; Духовные стихи и т.д.);

- по дате экспедиций (02.05.2019 Кулешовка)

## Рекомендуемая литература

1. Актуальные проблемы полевой фольклористики. - М., Изд-во МГУ, 2002. – 214 с.
2. Ананичева Т., Суханова Л. Песенные традиции Поволжья. М., 1991.
3. Балашов Д.М. Как собирать фольклор (руководство по сбору произведений устного народного творчества) / Д.М.Балашов. - М., 1971. – 39 с.
4. Бикметова Н.В. Русский песенный фольклор Самарской области. Самара, 2005. Ч.1.
5. Бикметова Н.В. «Я по садику похаживала»: песни молодежной фольклорной традиции Самарской области. Хрестоматия. / Н.В.Бикметова, М-во культуры РФ; ФГБОУ ВО «СГИК», АНОО ДО «Культурный центр «Добро» - Самара, 2019г.
6. Варенцов В.Г. Сборник песен Самарского края. СПб., 1862.
7. Ведерникова Т.И. Русские в Самарском крае. История заселения // Самара и губерния. – 2000. - №5 (8).
8. Духовное наследие народов Поволжья: живые истоки: антология / авт.-сост. М.И.Чувашев, И.А. Малыхин, Т.И.Волкова. – Самара, 2001.
9. Духовное наследие народов Поволжья: живые истоки: Антология. Т. III. / авт.- сост. И.А. Касьянова (отв.ред.) [и др.] – Самара: Изд -во Поволж. гос. социал.-гуман. акад., 2009. – 200 с.
- 10.«Духовное наследие народов Поволжья: Живые истоки. Русская свадьба Самарской губернии. Часть 1», - Самара, 2016г.
- 11.Капица Ф.С. Русский детский фольклор: Учебное пособие для студентов вузов / Ф.С.Капица, Т.М.Колядич. – М., 2002 – 320 с.
- 12.Круглов Ю.Г. Фольклорная практика / Ю.Г.Круглов. - М., 1986. – 126 с.
- 13.Круглый год. Русский земледельческий календарь. [Сост. Некрылова А.Ф.] – М., 1991. – 495 с.

14. Мартиновская А.И. Самарский фольклор: учебное пособие-хрестоматия / авт.-сост. А.И.Мартиновская; М-во культуры РФ; ФГБОУ ВПО «СГАКИ», 2012. – 238с.
15. Морохин В.Н. Методика собирания фольклора / В.Н.Морохин.-М., 1990. - 84с.
16. Народный костюм Самарского края / Н.В. Бородина, Т.И. Ведерникова; гл. ред. Т.И. Ведерникова. – Самара: Самара- Принт, 2007. – 236 с.
17. Основы полевой фольклористики: Сборник научно-методических материалов. – Лаборатория культурологи. – Ульяновск, 1997. (проблемы полевой фольклористики). – 80 с.
18. Павперова Н.П. Ласковое словечушко. Самара, 1996.
19. Полевые вопросники и исследовательские программы для собирания фольклора / Под ред. Т.Б.Диановой. – М.: Изд-во МГУ, 1999 с. – 176 с.
20. Православие в народной жизни: программы сбора полевого этнографического материала. – М., 2000. – 132 с.
21. Савушкина Н.И. О собирании фольклора / Н.И.Савушкина. - М., 1974. – 82с.
22. Садовников Д.Н. Сказки и предания Самарского края. СПб.,1884.  
Переиздание: Самара: Самарский НМЦ НТ, 1993. (Подготовка текста, послесловие и приложение – канд. Филол. наук Ю.Б.Орлицкий).
23. Собрание народных песен П.В. Киреевского. Записи П.И.Якушкина. – Л.,1983.
24. Фольклорная практика / Сост. Лазутин С.Г., Копылова Н.И.

Подписано в печать: 24.09.2019 г.  
Формат: 60x84 1/16, объём: 2,56 усл. печ. л.  
Бумага офсетная 80 г/м<sup>2</sup>, печать офсетная, тираж: 100 экз.  
Гарнитура: Times New Roman.